

2014 年度 大学英語教育学会 (JACET) 関西支部春季大会  
JACET Kansai Chapter 2014 Spring Conference

発表要旨集 / Summaries

**企画ワークショップ / Invited Workshop 10:15-11:45 【2階コンピュータ演習室】**

英語教員のための字幕翻訳入門——『語学教育における翻訳』(Translation In Language Teaching: TILT) の実践例として (in Japanese)

Introduction to Subtitle Translation for Teachers of English: A Practical Guide for the Classroom Application of TILT (Translation In Language Teaching)

講師: 染谷 泰正 SOMEYA, Yasumasa (関西大学 Kansai University)

CEFR (2001) では、外国語教育で養成すべき能力として、従来の受容、産出、相互交渉の各能力に加え、新たに「仲介能力」(mediation competence) というカテゴリーを提唱し、その具体的な例として通訳・翻訳を挙げている。これを契機に、いわゆる TILT についての関心が世界的に高まってきている。本ワークショップでは、これを出発点として、「翻訳」教育がどのような点で英語教育に貢献することができるかを、字幕翻訳を例にとって具体的に説明する。目標：①TILT の理念的背景を理解する、②「翻訳」と「和文英訳」の違いを理解するとともに、翻訳とはどのような行為であり、英語教育の目標とどのような整合性があるのかについて理解する、③「字幕翻訳」を授業に導入するために必要な基本的スキルを習得する。注) 参加者は作業に必要なソフトウェアや映像データを収録するための USB メモリー (2GB 程度) を持参のこと。

研究発表・実践報告 / Research Papers | Practical Reports 12:45-15:00  
Session 1 【306 教室】

<研究発表 1 Research Paper 1> 12:45-13:15 (in English)  
Asymmetrical Switching Costs in Trilingual Language Switching  
トライリンガルの不均等スイッチングコスト  
張 旋 ZHANG, Xuan (立命館大学 Ritsumeikan University)

Previous research has shown different results when comparing switching costs in two different directions. As stated in Greens Inhibitory Control model(1998), the amount of inhibition depends on the speaker's relative proficiency in a language. As a consequence, naming in L2 requires more inhibition of the stronger L1 and therefore it takes more time to switch to L1 than vice versa. The present study aims to testify the Inhibitory Control model by probing English-Chinese-Japanese trilingual speakers of various language proficiency, using fNIRS (functional near-infrared spectroscopy). 9 trilingual participants recruited from a study abroad program allow us to investigate the influence of language proficiency on inhibition directly within participants. They have been exposed themselves constantly to a multilingual environment and reported to code switch unintentionally and frequently. Two sets of tests will be given to the participants-picture naming task and conversational language switching task. In the picture naming task, participants will be asked to name the object shown in the picture in L1, L2 or L3 depending on a picture cue presented. The block design of language switching includes all possible sequential combination among L1, L2 and L3. In the conversational language switching task participants will be ask to talk on a topic in the language implied by the picture cue. Participants should change language when the picture cue changes. During both of the two tests, fNIRS will be used to observe the brain activation in some certain areas in the brain (e.g., the prefrontal cortex, supra-marginal gyrus and the right inferior frontal gyrus). The result of observation is expected to reveal the difference in switching costs occurred when switching between languages in different directions.

<研究発表 2 Research Paper 1> 13:20-13:50 (in English)  
Strategies Used by Japanese Learners When Reading English and the Effects of Extensive Reading  
英語読解時に日本人学習者が用いる方法及び多読の効用  
ギリス フルタカ アマンダ GILLIS-FURUTAKA, Amanda (京都産業大学 Kyoto Sangyo University)

This research aims to investigate the strategies used by Japanese learners of English when they read English and to explore the effects of Extensive Reading programs on reading strategies and skills. The research question is: When and why do Japanese learners use their L1 when reading English? A qualitative study was undertaken in which interviews were conducted with students from one public and two private junior high schools (n = 27), and from one public and two private senior high schools (n = 27), as well as university freshmen from one private university (n = 30). Half of the students had participated in an Extensive Reading program and the other half had no experience of Extensive Reading. The students were asked about their Japanese and English reading habits and then asked to read an easy graded reading text at their linguistic level. The strategies that they employed to understand the text were then discussed with the interviewer by following a form of retrospective think aloud protocol. The interviews were recorded then transcribed and analyzed. The main focus of this presentation will be findings on the role of the L1 in decoding an English written text. Some of the lowest level students translated almost every word into Japanese, while others were able to process directly a lot of the English that they read. The reasons for these different approaches will be presented and ways in which Extensive Reading appears to reduce reliance on the L1 in reading comprehension will be discussed.

<研究発表 3 Research Paper 3> 13:55-14:25 (in Japanese)  
日本人大学生の英文エッセイに見られる日英・英日の転移について～語彙使用と論理構成に焦点を当てて

## Effects of First Language on Second Language Writing in terms of Vocabulary Use and Rhetorical Structure

山下 美朋 YAMASHITA, Miho (関西大学大学院 Graduate School, Kansai University)

学習者の母語が第二言語習得にどう影響するかは、対照言語分析により広く研究されてきた。母語の影響には「正の転移」と「負の転移」があり、転移が起こりやすい領域として、発音、語彙(田中・阿部, 1988, 1989)、談話(Kaplan, 1966; Oi, 1986)があるとされている。しかし、学習者の産出する中間言語テキストにおいて、L1とL2が相互にどのように影響し合っているかについては未だ未解明の部分が多い。これを明らかにするために、筆者らの研究グループは大学生を対象にした大規模な日英対照エッセイコーパスを構築している。本発表では、このコーパスから見えてくる使用語彙の特徴分析結果とともに、一部のエッセイを質的に分析して見えてきた日→英/英→日の転移について詳説する。学生の英文に問題がある場合、その多くが和文にも問題があり、特に論理構成に関しては日本語での並行指導が必要であること等を含め、大学における英文ライティング授業について若干の提案をしたい。

<研究発表 4 Research Paper 4> 14:30-15:00 (in Japanese)

ニュース活用の文法トレーニング：リーディング、ライティングスキルへの実践的効果を視野に

Grammatical Training Using English News: With Reference to Practical Effects on Reading and Writing

葛田 和美 TSUTADA, Kazumi (京都産業大学 Kyoto Sangyo University)

日本語と英語の言語間距離を踏まえると、日本人英語学習者にとっては文法、特に構文力を基盤とする教育が重要であるという想定の上で、構文力育成の授業を実施した。また学習者の動機づけ、社会参加意識の向上、また意味あるコンテキストの中で形式を学ばせるフォーカス・オン・フォームの有効性の観点から、教材に国際ニュースの活用をはかった。さらには構文力向上がリーディング、ライティングスキルに与える実践的効果を検証した。ニュース活用の文法指導に効果はあるか、リーディング、ライティング向上への効果はあるかをリサーチクエスチョンとし、23名の大学生を対象に10週間実践を試みた。構文力をはかるプレ、ポストテストでは統計的な有意差が見られ、また効果量も大であった。他のスキルも想定より低いものではあったが一定の向上が見られた。実践方法、結果とともに学生の反応を紹介し、情報を共有したい。

## Session 2 【307 教室】

<研究発表 5 Research Paper 5> 12:45-13:15 (in Japanese)

企業での英語コミュニケーション最適化に求められる英語教育の調査研究

Research on English Education Needed for the Optimization of English Communication at Corporations

辻 和成 TSUJI, Kazushige (武庫川女子大学 Mukogawa Women's University)

辻 勢都 TSUJI, Setsu (関西大学非常勤 Part-time Instructor, Kansai University)

本研究発表は、「企業での英語コミュニケーション最適化に求められる英語教育の調査研究」のまとめである。調査では、従業員1,000名以上で海外生産拠点を持つ製造会社を対象にインターネット・アンケートを実施した。この研究は大きく二つのステージから構成され、第一ステージでは1,000名のビジネスパーソンに対して職場での英語ニーズに関するアンケートを実施し、第二ステージでは組織の英語力強化に携わる100名のビジネスパーソンに対してアンケートを行った。結果、これらの製造会社における英語化と英語教育の現状、経営のグローバル化を進める企業における総合的な英語事情を明らかにし、企業と大学との英語教育における接合の必要性を示すことができた。本調査の特徴の一つは、日本経済の中核を担う製造業に着目し、

ものづくり系企業を構成する主たる部門をディスコース・コミュニティとみなしニーズ分析を行った点である。

<研究発表 6 Research Paper 6> 13:20-13:50 (in Japanese)

統語構造は言語リズムを規定するか： 英語および日本語の考察

Does Syntax Regulate Speech Rhythm? Analysis of English and Japanese

東 淳一 AZUMA, Junichi (順天堂大学 Juntendo University)

言語リズムの普遍性と個別性を考察すべく、ストレスタイム言語の英語とモーラタイム言語の日本語を対象に統語構造とリズムとの関連を考察した。米国人による英語の短文発話を音声分析し各単語の継続長を測定した結果、内容語は強勢がおかれて継続時間が長く、文末の内容語の継続時間が最も長いというストレスタイム言語特有の特徴を示した。日本人による日本語の数文節の文発話も音声分析し、繰り返し発話された各文節の単独発話時間の平均値をもとに文発話の各文節長の相対的伸長度を求めた。その結果、文節中のアクセント型や文節のモーラ数に関係なく、深い統語境界直前の文節は相対的に長く、文末の文節は最も伸長度が大きくなることがわかった。強固なモーラリズムがありモーラ長は容易に伸縮しないと思われる日本語においても深い統語境界や文末で若干の継続時間の伸長が観察されるということは、言語リズムの普遍性を示唆するものであろう。

<実践研究 1 Practical Report 1> 13:55-14:25 (in Japanese)

リスニング授業をさらに効果的にするために、何が必要か？ —英語の歌を利用した授業の実践報告—

Can Teaching English Songs Improve Listening Skills? A Study of the Use of Songs in English Education

島 玲子 SHIMA, Ryoko (帝塚山大学非常勤 Part-time Instructor, Tezukayama University)

本発表は、従来のリスニング授業を抜本的に改善するための取り組みに関する報告である。一般的にリスニングは、教師が学生に対して一方的に聞かせることのみで終始し、効果的な学習が期待できない。この問題を改善すべく、発表者は教材と授業形式の双方に文法学習を積極的に取り入れた。具体的には、1) 聞き取り内容をリスニングの実施前の段階で学生に配布、2) これから聞く内容の重要箇所における文法確認、3) リスニング実施および内容の理解確認、以上の三段階を軸とした。本発表では、この授業形式の詳細に加え、効果的なリスニングに必要な不可欠な音声および動画教材の利用方法、レジュメや PowerPointなどを配布・披露するタイミング、翻訳の前段階としての文法学習の重要性などについて述べる。結論として、リスニング授業において文法学習を取り入れることが、学生の高い学習効果と授業効率の飛躍的改善につながることを確認する。

<実践研究 2 Practical Report 2> 14:30-15:00 (in Japanese)

グローバル人材を育てる英語教育をめざして～立命館大学経営学部における新英語カリキュラムの概要と成果

Toward English Education for Cultivating Global Human Resources: New English Curriculum and its Outcome at the College of Business Administration, Ritsumeikan University

高坂 京子 KOSAKA, Kyoko (立命館大学 Ritsumeikan University)

林 正人 HAYASHI, Masato (立命館大学 Ritsumeikan University)

塩見 佳代子 SHIOMI, Kayoko (立命館大学 Ritsumeikan University)

立命館大学経営学部では、(1) 国際社会で活躍できる人材の育成、(2) 多様な学生のニーズに応え、学ぶ意欲を喚起、(3) 4年間の継続学習の保証、を指針に、2013年度より新英語カリキュラムを施行した。国際経営学科では全員が英語を集中的に学習(英語 30単位)して高度な英

語力の獲得をめざし、経営学科では英語、2言語、初修外国語のいずれかのコースを選択し、自らの希望にそった外国語学習を進める。いずれの学科も、1回生ではEGPのもと、英語力の基礎を固めつつ国際人としての教養を培い、2回生以降はESPに移行するが、最大の特徴は資格試験や選択英語を有効活用し、学生に明確なモチベーションを与え続けるカリキュラム構造にある。その結果、国際経営学科では、ミニマム設定スコアを1回生終了時に達成する学生数が、2013年度はこれまでの3倍に急上昇した。経営学科英語コースでもスコアの大きな上昇が見られ、改革の順調なスタートが確認できている。

### Session 3 【308 教室】

<実践研究 3 Research Paper 3> 12:45-13:15 (in English)

Applied Pragmatics: Effects of an Instructional Treatment in a University Context

応用の語用論： 大学コンテキストにおける教育治療の効果

コリンズ ブレット COLLINS, Brett (関西外国語大学 Kansai Gaidai University)

ライランダー ジョン RYLANDER, John (テンプル大学 Temple University)

This presentation covers the implementation of a pragmatics course in a university context and the effects of the instructional treatment. Discussion will introduce the teaching context and the design of the video-based teaching materials. The treatment was designed to focus learner attention on a range of speech acts (greetings, compliments, introductions, invitations, apologies, requests, offers, suggestions, complaints and farewells). The progression of classroom activities included: 1) an introduction of the speech act; 2) a task directing learners to focus on how the speech act is realized in their first language, followed by a similar task designed to target the learners' general awareness of a variety of target language turn-taking practices; 3) listening strategies to engage learners with how to parse various elements of naturalistic speech streams; 4) transcription methods and practice tasks used while listening video clip examples of the speech act; 5) analysis of pragmalinguistic forms; 6) analysis of sociopragmatic features visible within the clips; and 7) productive role-play tasks giving learners opportunities to display their knowledge of turn management. Finally, the authors will present the results of data collected over two semesters at the context. A Rasch analysis of the pre-/post-tests results was conducted to investigate instrument dimensionality and item fit. Respondent scores (measured in logits of ability) on both tests were then subject to a T-test to analyze change over time as evidence of student learning.

<実践研究 4 Research Paper 4> 13:20-13:50 (in English)

Training L2 Writers to Reference Corpora as a Self-correction Tool

L2 ライティング時の自己修正ツールとしてのコーパス活用の奨励について

クイン シンシア QUINN Cynthia (神戸大学 Kobe University)

Learner concordancing has been identified as a promising tool for L2 writers; researchers claim it improves problem solving throughout the L2 writing process, provides learners with rich, authentic linguistic input, and facilitates inductive learning. These claims have encouraged the integration of corpus use into the L2 writing curriculum, and several studies have introduced pedagogical approaches that employ learner concordancing with advanced EFL students. For intermediate-level learners, however, it can be difficult to conduct corpus searches in the target language and to comprehend the language of the concordances.

To extend the benefits that learner concordancing offers to non-advanced writers, the presenter will introduce a corpus-integrated, reading-based writing curriculum for intermediate EFL Japanese learners, focusing primarily on how students were trained to use the corpus for essay self-correction purposes. Specifically, the presenter will guide the audience through a step-by-step training sequence, which ranges from introducing the concept of corpora to practice exercises that simulate error correction of student essays. Course materials were prepared to help learners appreciate the differences between dictionaries and corpora as reference tools, understand the concordancer's search options, search the corpus based on teacher feedback, and induce patterns from concordance data to self-correct their

writing. All learning materials are based on the Collins' WordBanks Online corpus. The presenter will conclude by discussing students' post-questionnaire feedback as well as her own assessment of this pedagogical process.

<実践研究 5 Research Paper 5> 13:55-14:25 (in English)

英会話語用論的能力を育成する教材づくり

Creating Accessible Materials for Pragmatic Competence in English Conversation Classes

リッチモンド スティーブン RICHMOND, Stephen (京都学園大学 Kyoto Gakuen University)

Since the cultural codes that govern pragmatic competencies (such as requesting information, turn-taking and backchanneling) are so deeply rooted in a speakers' cultural knowledge, trying to explain them, especially in the learner's L2, is a challenging task. However, in order for learners to progress in their spoken English from parroting pre-set scripts to managing simple free-flowing conversation, these competencies are a vital part of a communicative curriculum.

This process of infusing material with relevant pragmatic instruction can be described as follows: cultural codes of conversation must first be broken down into meaningful, digestible chunks of information, in much the same way that L2 linguistic material. Next, the learner must be able to actively participate in the learning process, by offering ideas and examples. Finally, the pragmatic knowledge must be directly applied to language learning, which in this case, is the repeated practice of unscripted, meaningful conversation in English.

Through trial and error, the presenter has sought to combine his research themes of intercultural pragmatics with learner-friendly materials for spoken communication classes at various universities in the Kansai area. Using examples from published textbooks, this presentation will describe some of the ways in which often-abstract knowledge might be logically explained to learners at the high-beginner/pre-intermediate level.

<実践研究 6 Research Paper 6> 14:30-15:00 (in English)

Improving Accuracy in EAP Writing by Perfecting the Spelling of Compound Words

複合語スペリングに関する知識が<sup>もたら</sup>す EAP ライティング能力の向上

スミザーズ ライアン SMITHERS, Ryan (大阪工業大学 Osaka Institute of Technology)

The advent of the Internet has forever changed the way people search for and retrieve information. In fact, the Internet is like having your own personal library a click away. For teacher-researchers, it provides unlimited resources for the planning and preparation of lessons and publications, and for L2 learners who want to be autonomous, it is the largest source of authentic study material. Unfortunately though, most of what is found on the Internet has not been peer reviewed, and the lack of standards for the submissions of written materials means that spelling and grammatical mistakes proliferate. In fact, one in every 150 English words posted on Twitter, and one in every 323 words on Facebook are incorrectly spelt (Mahony, 2013). The ramifications are profound because unless teacher-researchers and students know how to recognize and avoid mirroring the spelling mistakes of others, not only will the quality of academic writing decline, but a fossilization of commonly made errors is likely ensue. Consequently, it is the purpose of this paper to educate teacher-researchers and students on how to spot and avoid making spelling mistakes with compound words, so that some of the most common, yet difficult to spot, writing mistakes that proliferate the Internet today can be avoided.

#### Session 4 【304 教室】

<実践研究 7 Research Paper 7> 12:45-13:15 (in Japanese)

リメディアル教育を必要とする大学生をやる気にさせるスピーチの取り組み

Speech Training to Enhance Motivation of Low English Proficiency University Students

牧野 眞貴 MAKINO, Masaki (近畿大学 Kinki University)

発表者が担当する英語習熟度最下位クラスにおいて、前期授業でスピーチの発表を行わせたと

ころ、最初からできないとあきらめて努力しない、あるいは、適当に取り組むという様子が複数の学生に見られた。そこで、課題に真摯に取り組ませるため、後期授業では、個人のスピーチのスコアがグループの総合点に反映するというグループ対抗スピーチ大会を行った。5回のスピーチトレーニング終了後に、トレーニング前と後の学生の2回のスピーチを発表者が評価し、グループの平均点の伸びを競わせた。毎回のトレーニングの手順は、カメラ付き携帯電話を利用して、練習中のパフォーマンスを仲間と撮影しあい、映像を見ながら改善のために意見交換を行うというものである。結果、学生は自分がグループに貢献するため熱心にトレーニングに取り組み、スピーチの技術を有意に向上させた。これよりグループで競い合うことが、学習意欲を向上させるということが示唆された。

<実践研究 8 Research Paper 8> 13:20-13:50 (in Japanese)

All in English の授業についての一考察： 大学生を対象としたアンケート調査の結果をもとに  
Remarks on "All in English" Approaches to English Lessons: A Questionnaire Result from University Students

森下 美和 MORISHITA, Miwa (神戸学院大学 Kobe Gakuin University)

新学習指導要領には、「授業は英語で行うことを基本とする」とあるが、大学においてさえ、日本人教員による All in English の授業はほとんど行われていないのが現状である。発表者は、非英語専攻の大学生が履修する「作文・会話」のクラスで、ライティングとプレゼンテーションを組み合わせた授業を行った。この授業は、通常は英語のネイティブスピーカーが担当することになっており、すべて英語で行うことが義務付けられていた。前期はネイティブスピーカーの英語教員、後期は日本人教員（発表者）による同じタイトルの授業を履修した大学生を対象にアンケート調査を行ったところ、履修の前後で、日本人教員による All in English の授業に対する意識に多少の変化が見られていた。現在 All in English の授業を行っている日本人教員やネイティブスピーカーの英語教員を対象としたアンケート調査の結果と併せ、All in English の授業の在り方について議論する。

<実践研究 9 Research Paper 9> 13:55-14:25 (in Japanese)

英語初級学習者を対象とするスピーキング活動における内省的実践とその効果

The Effects of Reflective Practice on Speaking Activity for Students with Low English Proficiency

中野 三紀 NAKANO, Miki (大阪大学大学院 Graduate School, Osaka University)

臨床心理学者である Rodgers(2002)は内省について次のように定義している。“Reflection is a meaning-making process that moves a learner from one experience into the next with deeper understanding of its relationships with and connections to other experiences and ideas.”(845) このような内省は学習者のみを対象としているだけではなく、実践者である教員もまた分析対象となりえる。教員は授業から得られる経験を通して学習者と同じく、自分自身への理解を深めることができるのである。これは学習者中心の相互作用がある学習環境を生み出す上で重要である。本実践では英語初級学習者を対象にペアによるスピーキング活動を行い、活動中に起こった事象に関して、リフレクティブ・プラクティスの実践モデルと基本的フレームワークを用いて内省的分析を行ったところ、学生との会話の中に見落としがちであった授業改善への課題が見いだせた。本発表ではその内省的分析に基づき、1) 授業での経験、2) 経験からの気づきとその分析、3) 具体的な行動と学習者の情意面での変化について報告する。

<実践研究 10 Research Paper 10> 14:30-15:00 (in Japanese)

ウェブサイト「英語の練習道場：English Sound Cabin」の構築と活用法

My Website: English Sound Cabin for pronunciation and speaking practice

森 庸子 MORI, Yoko (同志社大学 Doshisha University)

本発表では、英語の発音練習とスピーキング力養成のために構築した Website「英語の練習道場：English Sound Cabin」を紹介する。

英語が話せることへの社会的要求と、「英語が話せるようになりたい」という学生の願望は日増しに強くなってきているように思われるが、多くの学生の場合、英語の発音やスピーキング演習は、大学の授業時間内に限られている。従って、授業での演習を補い「誰でもいつでもアクセスして、英語を話す練習ができる」本サイトを構築した。

このサイトでは、「英語の強勢とリズムは、口の開口度と相関する」という理念に基づき、母語話者の口の動きを正面と真横から見ながら、各母音の発音を英語の強弱リズムに合わせて練習する。また、映画のシャドーイング・ロールプレイや、講演のシャドーイング演習も加えた。映像を用いた本教材は親しみやすく、学生の興味を引き、授業および自宅での自主的学習が期待できた。



**ワークショップ / Workshop 13:20-14:50 【2F コンピュータ演習室】**

拡張現実感を高める教材の設計 (in English)

Augmented Reality Enhanced Materials Design

講師: ハーキンソン エリック HAWKINSON, Eric (成美大学 Seibi University)

A look at emerging technologies using augmented reality and its use in language learning. Popular tools for the creation of supplementary materials using augmented reality will be introduced and compared, participants will then have a chance to use a couple of these tools first hand using their own mobile devices.

With the advent of new technologies in augmented reality such as Google Glass there is great potential for the creation of new tools for meaningful language learning. These technologies can converge existing media like nothing before, bringing textbooks to life with video, individualizing online content into any situation, and enriching leaning experiences. But how teachers use these new tools will determine how meaningful they will be to language acquisition. The presenter will introduce and compare supplementary materials using augmented reality; starting with the creation of such materials, learning curves and production costs. As these technologies are introduced examples will be provided created by the presenter to give context and insight to their practical use in language learning.

Participants will have a chance to test some of these technologies as the workshop progresses using their own mobile devices. Materials created by the presenter will also be available for demo. Participants will also have the opportunity to create a simple augmented reality worksheet using a popular mobile device application using their own smartphone or tablet.

スペシャル・トーク / Special Talk 15:10-16:20 【302教室】 (in Japanese)

「英文和訳再考： 『英文解釈演習室』の現場から」

### Reconsidering English-Japanese Translation Method

講師： 筒井 正明 TSUTSUI, Masaaki (明治学院大学名誉教授 Prof. Emeritus Meiji Gakuin University)

高校や大学での英語教育は、テキストの英文の形をその文法や構造から解説し、内容を具体例などをあげつつ思想的・情緒的・心理的・社会的に説明して、拙くとも母国語として意味の通ずる和訳文を与えることにより英文内容を母国語文化の中で理解させ、もって英文の内容を学生の精神の糧と化するものでなくてはならないと思います。(その意味で英語の授業を英語で行おうとする試みは、みずから授業の質を低めるものでしかないでしょう。) すなわち、英語の授業は内容的思想的な会得を含んで文化的に行われなくては意味がありません。長年、「英文解釈演習室」(大修館『英語教育』)を執筆し、大学で英語を教えてきた経験から、具体的な英文に即して英語の授業の在り方についてお話しさせてもらいたいと思います。

招待講演 / Invited Lecture 16:30-17:40 【302教室】 (in Japanese)

「朱牟田夏雄の英語教育論とJACETの原点： 『教養』英語再考」

**Shumuta Natsuo's View of English Education and the Starting Point of JACET: Reconsidering English for 'General Education'**

講演者： 斎藤 兆史 SAITO, Yoshifumi (東京大学 Tokyo University)

JACETの初代会長を務めた朱牟田夏雄先生は、『トム・ジョウンズ』や『トリストラム・シャンディ』の名訳で知られる英文学者だが、長らく東京大学教養学部で英語を教え、また英語教育に関する論考をいくつか残している。また、先生の後輩や教え子から聞いた話では、英語教師の中でも圧倒的に英語のできる教師であつたらしい。拙話では、実用コミュニケーション中心主義を奉じてきた英語教育に対する反省の意味も込め、朱牟田先生の英語教育論に立ち返ってみたい。